Citación: BDHespSO.04.01, consulta: 23-11-2026

Ref. Hesperia: SO.04.01

CABECERA			
REF. MLH:	K.12.01	**YACIMIENTO:**	Cuesta del Moro
MUNICIPIO:	Langa de Duero	**PROVINCIA:**	Soria
N. INV.:	Museo Numantino, Soria.; N. Inv.: C 860	**OBJETO:**	L
TIPO YAC.:	INDETERMINADO		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PIEDRA	**TIPO:**	
SOPORTE:	estela	**FORMA:**	bloque redondeado
TÉCNICA:	INCISION	**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:	1	**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:	funerario ?	**DIMENSIONES OBJETO:**	(43) x (51) x 19,5
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	2
H. MÁX. LETRA:	125	**H. MÍN. LETRA:**	75
CONSERV. EPG:	Regular	**CONS. ARQ:**	M
RESPONS EPIGR:		**REVISORES:**	ELM, ALF, CJC
RESPONS ARQUEOL.:	MGM	**REVISORES ARQ.:**	

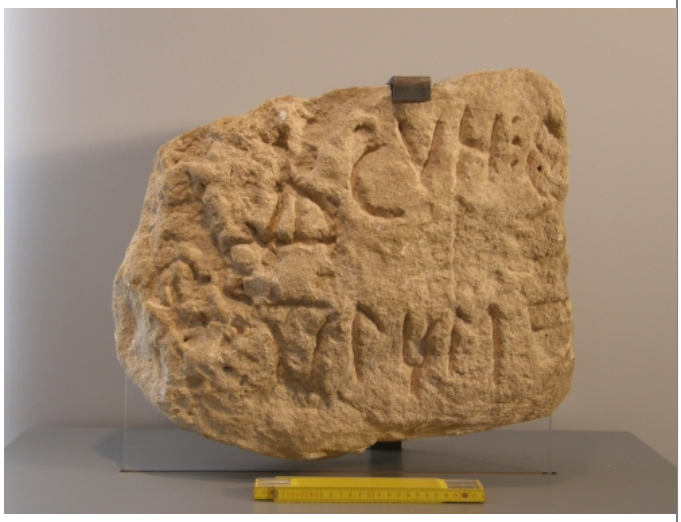
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	**retugeno**:**el+to** **+buldis**
APARATO CRÍTICO:	***retugeno*, retugeno : ge**, Olcoz-Medrano ***el+to*, esto**, MLH ***+buldis*, ++beltis**, **++keltis** MLH (altern.), **++koltis** Simón Cornago, **beltistos** Olcoz-Medrano

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: Jordán 2019		**SEPARADORES:** TRES PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** CELTIBERICO	
SIGNARIO: CELTIBERICO W.		**METROLOGÍA:** carece	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	La superficie inscrita no está alisada, lo que Simón Cornago interpreta como un epígrafe posiblemente rupestre. Escrito con trazos profundos y gruesos, de sección en V, pero en un orden muy poco cuidado. La primera línea empieza casi en el borde inferior izquierdo y se va elevando hacia la esquina superior derecha continuando luego el lateral derecho hacia abajo. La segunda línea se extiende por el borde inferior. Dadas las dificultades de lectura, la interpretación del epígrafe es imposible. Sólo puede decirse que **retukeno** es G.Sg. de un nombre individual bien atestiguado, **retukenos**. Para una lectura **keltis** de la línea inferior, se ha propuesto un significado cercano al de **kentis** en [Z.09.01], es decir, el de algún tipo de magistratura (Untermann). También se ha planteado el significado de "estela", en donde el primer signo tendría además un carácter simbólico, pues se trataría de una doble hacha o *labris* (De Bernardo en Arenas *et alii* 2001). Esta interpretación no es definitiva y parece poco probable. El supuesto **esto** de lectura casi imposible, se ha interpretado, por su terminación en *-o*, como un G.sg., de un NP. También se ha planteado por parte de De Bernardo que pueda tratarse de una forma arcaica de imperativo, correspondiente al celtibérico clásico ***estu*. Esta última interpretación es		

	inviable por motivos morfo-fonológicos. Olcoz y Medrano 2011 consideran que el epígrafe representa una fórmula onomástica con la expresión del idiónimo y el patrónimo. Piensan que tradicionalmente se ha leído mal la pieza y que hay que hacerlo en espiral, pero cada una de las líneas girando en un sentido opuesto al otro. Su lectura queda **retukeno : ke(ntis) : / beltistos :** y traducen el texto: 'Beltistos, hijo de Retugeno'. El idiónimo sería, obviamente, griego o, al menos, indoeuropeo adoptado por un celtíbero. La interpretación es poco factible debido a lo difícil del modo de lectura.
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	Las variantes de los signos son: **r**5, **e**3, **tu**3, **ke**5, **ḿ**1, **o**1, **l**1, **to**1, **ti**4, **s**1. El perfecto paralelo onomástico entre **retugeno** y RECTVGENVS permiten pensar en el uso del sistema dual de escritura en esta pieza procedente de la zona occidental de la Celtiberia.
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	1928
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	EXCAVACION
DATACIÓN:	Finales del siglo - III hasta, aproximadamente, el cambio de la era.
CRIT. DAT.:	Arqueológicos e histórico-paleográficos: La horquilla temporal general del uso del signario paleohispánico no redundante se extiende desde la fecha aproximada de la denominada tésera de Armuña de Tajuña, datada a finales del s. - III por el material arqueológico, sobre todo numismático, que apareció asociado a ella, hasta las fechas en que se considera que el uso del signario paleohispánico dejó de ser usado por los celtíberos, es decir, el cambio de era. La datación lingüística que se propone en Arenas et alii 2001 no ha lugar.
CONTEXTO HALLAZGO:	Hallada en una majada, de época reciente, de la "Cuesta de los Moros", entre las piedras que la formaban (Taracena 1928, 50). El lugar donde se halló es una extensa zona arqueológica constituida por varios yacimientos de distinto tipo y cronología. Entre ellos destaca el de Las Quintanas, donde se ha localizado un conjunto de construcciones de época celtibérica fechadas a lo largo del s. II y parte del I a.C.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Fragmento de estela de caliza, casi rectangular, fragmentada en sus cuatro extremos, aunque del izquierdo no parece faltar mucho. Taracena (1928, 50) dice que mide 40 cm de altura. Dibujo en Taracena 1928, 50, fig. 28; Gómez-Moreno 1949, 313, n. 96. El yacimiento arqueológico del cerro Cuesta del Moro de Langa de Duero se identifica con la ciudad arévaca de *Segontia Langa*, que se cita en fuentes escritas y cuya cronología va desde el s.II a.C. hasta mediados del s.I d.C. Por la cronología de la pieza y la decoración del monumento, tanto por el estilo del texto de la inscripción, hace pensar que *Retugenos*, persona a la que se dedica la estela, debía jugar un papel importante en el seno de la sociedad celtibérica, pudiendo haber sido un miembro destacado de la élite indígena. Esto queda reforzado por el hecho de que sólo esté mencionado su nombre individual, sin que sea necesario introducir el NF ni origen del personaje en cuestión para su identificación. Hipotéticamente podría tratarse del Retugenos numantino que cita Apiano (Iber., 94), quien era uno de los *aristoi* numantinos que se distinguió por protagonizar una noble gesta que persiguió la salvación de su comunidad, *Numantia*, en unos momentos en los que peligraba su existencia. En ese caso esta estela sería un recuerdo de este personaje o de su hazaña del año 133 a.C.
BIBLIOGRAFÍA	
ED. PRINCEPS:	Taracena 1928, 50
BIBL. FILOL.:	Gómez-Moreno 1949, 313 n. 96; Untermann 1990a, 354 s.; MLH IV, 680-681; Arenas et alii 2001; Jordán 2004b, 230-231, SP.F.3; Jordán 2007, 112; Jordán

	2011a; Olcoz - Medrano 2011a, 88-89; Simón Cornago 2013, 88-93, 257-258, P129; Jordán 2019, 473-476;
BIBL. ARQUEOL.:	Taracena 1941, 90; García Merino 1975; Gorrochategui 2017

ILUSTRACIONES



Créditos: Foto: I. Simón Cornago.